

Boletín de Aumsville

Julio 2019

A Great Place to Live!

www.aumsville.us 503-749-2030

ACAMPAR EN EL PARQUE

7 DE JULIO

Julio trae días soleados y clima seco. Es el momento perfecto para acampar. Aumsville residentes están invitados a traer sus tiendas de campaña o RVs a Porter-Boone Park el 27 de julio para acampar en el parque.

Where: Porter-Boone Park

When: 27 de julio 6:00 PM hasta julio 28 9:00 AM

What: Traiga sus tiendas de campaña, sacos de dormir y otros equipos de camping.

Cost: Gratis!

La película en el parque está sonando esa noche, así que llega temprano para preparar tu tienda. Para evitar interrupciones, no permitiremos que se configuren tiendas durante la película. Se requiere al menos un adulto para cada espacio de acampada. Se permiten incendios en las fosas de barbacoa siempre y cuando no haya una prohibición de quemaduras. El espacio se proporciona por orden de llegada. El personal de la ciudad le registrará a medida que llegue, sin necesidad de preinscribirse. Asegúrate de consultar la carpa del Departamento de Policía de Aumsville para obtener información sobre seguridad. Por favor, sea tranquilo y respetuoso durante la película. El Club de Intercambio de Aumsville estará a su disposición con concesiones. Tendrás que derribar y quitar tu equipo de camping antes de las 9:00 AM de la mañana siguiente. Para preguntas, llame al Ayuntamiento al 503-749-2030.



Dentro de este número

- Recordar Jackie Winters....2
- Desfile3
- Departamento de Bomberos5
- Informe policial.....6
- Acta del Consejo13
- Corn Fest14-15
- Calendario17-18
- Registro de niños pg 7
- Coordinadora del boletín: Elaina Turpin
- Editor: Ron Harding P
- reguntas directas llame al Ayuntamiento: 503-749-2030

La publicidad en el boletín no refleja ningún respaldo directo o implícito por parte de la Ciudad de Aumsville. La ciudad de Aumsville no discrimina, y no, discrimina por motivos de raza, color, religión (credo), género, expresión de género, edad, origen nacional (ancestro), discapacidad, estado civil, orientación sexual o estado militar, en cualquiera de sus actividades o Operaciones. La ciudad es un empleador de igualdad de oportunidades.

Ad Prices	Full Page	1/2 Page	1/4 Page
Black & White	\$50	\$30	\$20
Full Color	\$175	\$100	\$50

MENSAJE DEL ALCALDE – VISIÓN COMUNITARIA



Esta es la época del año donde patriotismo de nuestro pueblo sale realmente. Estoy seguro de que muchos han notado que la ciudad instalado

banderas en el día de la bandera (14 de junio) y permanecerán hasta después del 4 de julio. Al celebrar nuestras fiestas nacionales, nos esforzamos por mantener la coherencia con la visión comunitaria establecida durante el proceso de visión y los sentimientos de este eco expresan tanto los miembros individuales de la comunidad como nuestros grupos de servicio que trabajan dentro de la comunidad. El proceso de visión ha sido de vital importancia para implementar las necesidades y deseos de nuestra comunidad y seguirá siendo importante

a medida que damos la bienvenida a nuevos negocios y residentes mientras nuestra ciudad crece. En este proceso de visión creo que es importante que nuestra cultura comunitaria siga estando a la vanguardia de todas nuestras mentes. Independientemente de algunas ideologías diferentes, esta es una comunidad que está profundamente arraigada en el patriotismo, la familia y el sentido de comunidad que hemos establecido a través de nuestros numerosos eventos durante el año. El amor por este país ha sido



algo profundamente impactante en mi vida, como sé que ha sido para muchos de los miembros de nuestra comunidad. Durante esta época del año en la que celebramos nuestra independencia y pasamos nuestros fines de semana participando en barbacoas, disfrutando al aire libre y pasando tiempo con familiares y amigos, es importante recordar que la libertad de disfrutar de estas cosas es parte de lo que hace que nuestro país tan grande. Me gustaría desear a todo nuestro complejo un verano agradable y aventurero. Como siempre, estar a salvo y divertirse.

Este mensaje fue proporcionado por el alcalde Clevenger y no representa necesariamente las opiniones de todo el consejo.

RECORDAR SENATOR JACKIE WINTERS

By Rep. Denyc Boles

El mes pasado, la Cámara del Senado estuvo llena de legisladores, familiares y líderes comunitarios, como compartimos en la celebración de la vida del senador Jackie Winters. Jackie Winters era la matriarca de nuestra comunidad y el mundo ahora parece más tenue. Su liderazgo, tutoría y amistad eran algo especial y no reemplazable. Jackie vivió su fe en sus relaciones. Ya sea que la conocieras toda tu vida o la conocieras en su oficina la primera vez, te dio la bienvenida con un oído que escuchaba, una sonrisa amistosa y un espíritu contagioso apasionado cuando se trataba de servir a los demás, ya sea sirviendo a su familia, sirviendo a los clientes en su costilla restaurantes, o servir a su comunidad. Realmente disfrutó de conocer a sus electores y escuchar sus preocupaciones sobre el café y un desayuno ligero durante las reuniones del Ayuntamiento celebradas en Neufeldt's. Su corazón se basaba en su fe cristiana, que guió sus decisiones e instinto según el servicio público y como funcionario electo. Como una de las compañeras senadoras con las que sirvió, Ted Ferrioli señaló durante su servicio en la Cámara del Senado: "Jackie se desgastó al servicio de los demás". Pero ella no era un

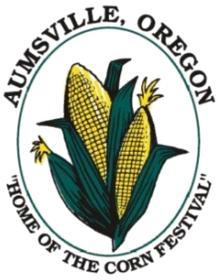
empujón cuando se trataba de política. Ella sabía lo que era negociable, lo que no y sabía que cada dólar en el presupuesto estatal proveniente del arduo trabajo de los contribuyentes que en su mayoría eran familias trabajadoras, y dueños de



pequeñas empresas. Esta es la lente que tomó muchas de sus decisiones pre-supuestarias y creía que el mejor papel del gobierno era apoyar los esfuerzos de base de la comunidad encaminados a la prevención. Con este fin, se apresuró a ayudar a reunir a diversas partes interesadas de la comunidad para resolver problemas locales, ya sea la adicción a la metanfetamina, el crimen relacionado con pandillas, el riesgo de diabetes en los niños. Ella se apresuró a hablar y liderar las causas de los pasos del Capitolio y disfrutó viendo a todos unirse para mejorar la salud de su comunidad y a su vez el estado. Su ingenio rápido, su espíritu

competitivo y, lo que es más importante, su capacidad para comprometer y priorizar las decisiones políticas se perderán en gran medida. Ella fue capaz de equilibrar un presupuesto familiar en buenos y malos momentos y trajo ese sentido común a las decisiones en las salas de audiencias y la cámara del Senado de la capital del estado de Oregón. Cuando tuvo una idea, tenía una manera única de asegurarse de que todos subiéramos a bordo y juntos logramos grandes cosas. Y ella siempre lideró la carga, trabajando con todo el mundo, presionando duro, asegurándose de que pasamos la línea de meta. Ella fue una verdadera pionera y nos llevó a ritmos que cambiaron el mundo. Simplemente no hay palabras para describirla adecuadamente. Pero sobre todo era mi amiga, y la extrañaré.

Puede ponerse en contacto con El representante de Boles llamando al 503-986-1419.



¡Desfilemos!

Tema del Desfile 2019:

"Leones y Tigres & Uni-CORNS? OH MY!"

2019 AUMSVILLE CORN FESTIVAL PARADE

Sábado, 17 de agosto, 2019 - 11:00 AM

PRE-REGISTRO – en el Ayuntamiento, 595 Main Street, Aumsville,
OR 97325 o

REGISTRO del Día del Desfile entre las 8:00–9:00AM,
Iglesia Bautista Bethel en 6th & Cleveland Street

\$500 en premios en efectivo!!

Trofeos

EL JUICIO comienza rápidamente a las 9:30 AM.

El desfile comienza rápidamente a las 11:00 AM.

Cintas de participación para todas las entradas

**Cuatro
Categorías**



Trofeos Para:

- Elección del Alcalde y
- Ganadores de la elección de los jueces

TROPHIES & \$250 Premios en efectivo para:

- Gran Ganador Temático y
- Mejor entrada juvenil



Para más información:

**LA INSCRIPCIÓN AL PARADE DEL FESTIVAL DE MAÍZ ESTÁ
DISPONIBLE EN:**

www.Aumsville.us/corn-festival-information.html o

Llame al Ayuntamiento de Aumsville 503-749-2030

Aumsville 2nd Saturday Market

July
13th

30+
Vendors

ATTENTION VENDORS

We are accepting vendor applications for our upcoming season.

July 13 – August 10 – September 14

9:00 A.M. to 3:00 P.M.

PORTER-BOONE PARK

1105 MAIN STREET, AUMSVILLE



Applications are available at:

City Hall, 595 Main St, Aumsville or

www.aumsville.us/saturday-market.html or

Look us up on Facebook:

www.facebook.com/Aumsville4U/

Phone: Colleen or Elaina at 503-749-2030

Email: crogers@aumsville.us

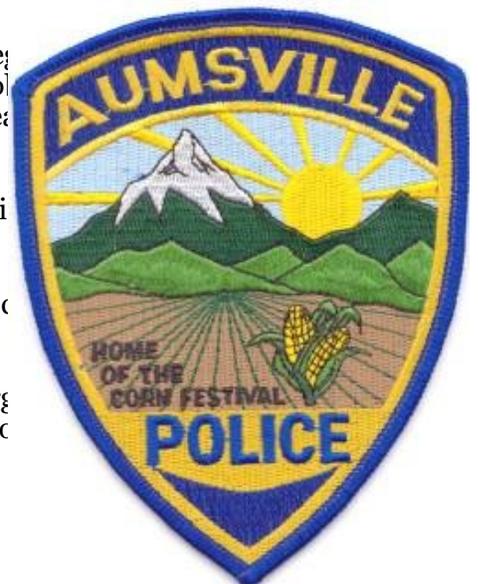
OPERACIONES DE SEGURIDAD PARA PEATONES

El Departamento de Policía de Aumsville volverá a iniciar la Operación de Seguridad para Peatones (PSO) este año. Estas operaciones son para sensibilizar sobre el tráfico peatonal. Con la escuela fuera para el verano, hay un mayor tráfico peatonal en nuestras carreteras y aceras.

El PSO comenzará a principios de julio. Habrá alrededor de 6 eventos repartidos durante todo el verano. Lo más probable es que sean un martes o jueves.

Los lugares serán donde históricamente ha habido las violaciones más altas, cerca de Main Street y 11th Street.

Si alguien tiene preguntas sobre estos eventos, puede comunicarse con el sargento Flowers al 503-749-2188. El público puede seguir nuestra página de Facebook del departamento de policía para obtener más información, <https://www.facebook.com/AumsvillePoliceDepartment>



¡Buenos días, vecino!

Las condiciones inusuales de esta primavera ya han causado una prohibición temporal de quemaduras en todo el Condado en la primera semana de junio, que

fue levantada después de la lluvia. Sin embargo, de forma normal la temporada de combustión para la quema en el patio trasero está cerrada hasta el otoño. Es la época del año para los fuegos artificiales, y Aumsville ha sido relativamente afortunado de experimentar pocos fuegos artificiales relacionados. ¡Por favor, continúen observando la debida precaución al cele-



Aumsville Rural Fire Protection District

490 Church Street, P.O. Box 247, Aumsville, Oregon 97325-0247
(503) 749-2894 - Fax (503) 749-2182 - Email aumsville@aumsvillefire.org

brar la libertad de nuestra nación! Gracias a todos por la participación en nuestro impulso de sangre. Cada gota ayuda, y los impulsos de sangre Aumsville Fire han sido una gran adición a las necesidades locales. ¡Se ha aprobado el presupuesto del Distrito de Bomberos para 2019-2020, e incluye capacitación en RCP! Co-

muníquese con el Departamento de Bomberos al

(503) 749-2894 para obtener información. Ahora es un gran momento para ser voluntario! Los bomberos siempre son necesarios, y Aumsville hace un gran trabajo de proporcionar capacitación y apoyo!



MENSAJE DEL COMISARIO KEVIN CAMERON

A principios de junio, el Comité de Presupuesto del Condado de Marion se reunió para aprobar el presupuesto del año fiscal 2019-2020. Escuchamos del equipo de presupuesto y los

departamentos sobre las necesidades del condado ahora y en el futuro. Este año también se marcó como Director Administrativo, y Oficial de Presupuesto, el mensaje final del oficial de presupuesto de John Lattimer. Después de 51 años en el servicio público, John se retiró el 30 de junio. Lo que está claro, John ha dejado su huella en el condado de Marion y nos deja en una posición financieramente estable y listo para satisfacer las necesidades futuras de los residentes del condado de Marion.

El presupuesto aprobado es de \$455,271,158 con un total de 1,506.52 posiciones equivalentes a tiempo completo (FTE). Los recursos del Fondo General, nuestra fuente de ingresos más flexible, son \$103 millones y todos los demás fondos por un total de \$352,224,614. El presupuesto incluye fondos de contingencia suficientes y un Fondo de Día lluvioso para costos impre-

visibles. Si bien el Condado de Marion mantiene fondos adecuados para continuar con los programas y servicios actuales, el equipo de presupuesto y el comité presupuestario se enfrentaron a algunas decisiones difíciles en este ciclo presupuestario. Los departamentos del condado enviaron más de 59 paquetes de decisión con 37 FTE este año. Todo ha sido aprobado, la financiación futura está en cuestión. En el mensaje de su oficial de presupuesto, John dijo: "Debido a nuestra estimación de los recursos futuros y nuestros esfuerzos para mantener un presupuesto estructuralmente equilibrado, he tenido que negar varios paquetes de decisiones dignos".

El presupuesto fue aprobado por la junta en nuestra sesión ordinaria del 19 de junio. Puede ver el presupuesto para el año fiscal 2019-2020 y leer el mensaje completo del oficial de presupuesto en el sitio web del condado de Marion en www.co.marion.or.us/FIN/budget.

Estoy satisfecho con cómo el condado ha administrado sus finanzas bajo el liderazgo de John Lattimer. Como condado, ofrecemos no solo servicios de calidad, sino también programas innovadores de visión de futuro que maximizan los resultados dentro de los recursos disponibles. Con la jubilación de John, mis compañeros comisionados y yo hemos nombrado al empleado Jan Fritz como oficial administrativo jefe a partir del 1 de julio.

Jan tiene una amplia experiencia en gestión gubernamental y empresarial. Ha servido al condado de Marion durante 25 años, como oficial administrativa adjunta del condado desde 2007, y oficial de personal del condado desde 2008. Su experiencia abarca desde la banca hasta la administración pública, la presupuestación, la gestión financiera y la gestión de recursos humanos. Su conocimiento del condado de Marion es un gran activo y su historia de servicio habla por sí misma. Tenemos la suerte de tener a alguien como Jan para tomar el relevo de John Lattimer.

Recuerda, la Feria del Condado de Marion está a la vuelta de la esquina.

Acompáñanos Del 11 al 14 de julio en el recinto ferial del estado de Oregón. Visite www.marioncountyfair.net para obtener más información. Como siempre, nuestra oficina está aquí para escuchar sus comentarios o responder a cualquier pregunta que pueda tener. Puede contactar con el comisionado Kevin Cameron al (503) 588-5212 o por correo electrónico a commissioners@co.marion.or.us.



Aumsville se unirá a ciudades de todo el país para

"LA NOCHE DE AMERICA CONTRA EL CRIMEN"



MARCA TU CALENDARIO: Aumsville's Night Out se -taluz a cabo el 7 de agosto a partir de las 6

El martes, 7 de agosto, los vecindarios de Aumsville en toda la ciudad están invitados a unir fuerzas con miles de comunidades en todo el país para la Noche Nacional Anual contra el Crimen. El Departamento de Policía de Aumsville espera que los vecindarios locales aprovecho esta oportunidad para conocerse mejor y a sus oficiales de policía locales. *Tal vez, si nunca has participado antes, es posible que desee aprovechar esta oportunidad para mostrar su apoyo a aquellos que han jurado protegerte, sin importar las probabilidades!*

National Night Out está diseñado para: (1) Aumentar la consciencia de la delincuencia y la prevención de drogas; (2) Generar apoyo y participación en los esfuerzos locales contra la delincuencia; (3) Fortalecer el espíritu del vecindario y las asociaciones comunitarias de la policía; y (4) Enviar un mensaje a los criminales haciéndoles saber que los barrios están organizados y luchando.

A partir de las 6 p.m. a las **9 p.m. del agosto.7th**, los residentes en los vecindarios en todo Aumsville y en todo el país, se les pide que cierren sus puertas, enciendan las luces al aire libre y pase la noche al aire libre con vecinos y policías. Muchos vecindarios en todo Aumsville organizarán una variedad de eventos especiales, como fiestas en bloque, BBQ's, y visitas de la policía y los departamentos de bomberos.

Nuestros oficiales de la Reserva y algunos ciudadanos voluntarios estarán haciendo barbacoas de hamburguesas y perritos calientes para su disfrute. El departamento de policía suministrará carne, bollos y condimentos. Están pidiendo a los vecinos locales que traigan su propia silla, servicio de mesa, bebidas, y un plato secundario (una ensalada, guarnición, papas fritas y/o postre para compartir) para que sea un picnic.

El Jefe Schmitz y el Sargento Flowers visitarán cada sitio para responder cualquier pregunta, dar información sobre el inicio de nuevos programas de vigilancia del vecindario y visitar a los ciudadanos de la comunidad. Será una gran noche para cada familia para animar a su policía y los departamentos de bomberos y la red con todo el vecindario. Disfruta comiendo, visitando a tus amigos y vecinos, y posiblemente incluso conociendo gente nueva.

Las ubicaciones del vecindario este año son:

- Windemere Meadows Park
- Wildwood Park (en la calle 5)
- Patio de recreo de la Escuela Primaria Aumsville
- 9827 Willamette St (presentado por Jared & Christa Radke)
- 991 Highberger Loop (anfitrión de Dan & Kate Pantovich)
- 9806 Fox St (anfitrión de Russ Snow)



El departamento de policía está patrocinando un concurso de colorear para niños. Niños – asegúrese de devolver sus hojas de colores a una de las ubicaciones de vecindario para prizes.

Friday programs are Noon-2:00 pm and include lunch and a snack



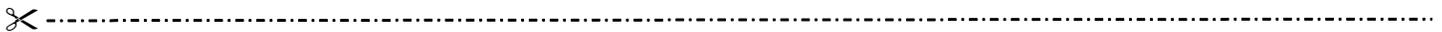
We're excited to begin our 10th year of fun summer programming for children entering first through fifth grade. They must be accompanied by an adult. Our program has changed a bit this year and will now meet on Friday afternoons, but one thing remains the same: there will be so many fun things planned—you don't want to miss a day! Movies in the Park will now be every Saturday night (at dusk) starting on Saturday, June 15th. Concessions will be available.

Summer Fun starts Friday, June 21st at Noon

- June 21 - Who You Count On
- June 28 - Everyday Community Heroes - Fire Fighters
- July 12 - Everyday Community Heroes - Police Officers
- July 19 - I'm a Hero
- July 26 - Heroes Serve
- August 2 - Heroes are Also Friends
- August 9- Heroes Soar

SPECIAL THANKS TO: Republic Services, Riverview Bank, Recology Organics, Pacific Power, James Reed Insurance, Rex & Karen Lucas, Aumsville Food Bank, City Administrator Ron Harding, and the many other contributors! These are the ones that financially make our program possible.

Bring your kids, bring a friend, and have a wonderful summer!



Aumsville Day Camp 2019 – “Heroes”

Registration *(one for each child please)* this form is also on www.aumsville.us

Camper Name: _____ Age: _____ # of yrs at daycamp: _____

DOB: _____ Grade entering Sept. 2019: _____ School: _____

Home Address: _____

Parent/Guardian: _____ Phone: _____

Emergency Contact: _____ Phone: _____

Email: _____ Medical Conditions: (note below) _____

By signing this registration, I am acknowledging that I am the parent and/or legal guardian of the above listed “camper” & agree that my “camper” will abide by camp rules to ensure a fun, safe, memorable experience for themselves as well as others. I also understand that participation in this program is at my own risk & that the City of Aumsville, as well as its volunteers, are not liable for injury. As the child’s parent or guardian, I assume full responsibility for my child for bodily injury and/or death and expenses thereof. *Children under the age of 6 must have a parent present, and children over 5 must be picked up by 2:30pm each day.*

Signature of parent/guardian Date

ST. MARY CHURCH—SHAW



AUMSVILLE, OR
9168 Silver Falls Hwy SE
P.O. Box 338, Aumsville, Or 97325
Phone 503-362-6159

Fr. Paul Materu ALCP, Administrator
Fr. Richard Rossman, Priest in Resident
9168 Silver Falls Hwy, SE
P.O. Box 338, Aumsville, OR 97325

WEEKEND MASS SCHEDULE

Saturday 5:00 pm Mass
Sunday 8:00 am Mass

WEEKDAY MASS SCHEDULE

Tuesday thru Friday
8:30 am Mass



Our annual Rummage Sale will be
August 1st, 2nd & 3rd
(we are accepting donations)



— Paid Advertisement

Summer Bible Camp!



Bethel Baptist Church
645 Cleveland Street, Aumsville



Focus: Jesus our Savior and Friend

Monday-Friday, July 8-12, 9:30 – 12:00

Lunch served daily to all children and families at noon.

Bible lessons--Games-- Crafts

Call Lissa Bales (503-930-1843) for information or to pre-register.

Paid Advertisement

SOCIEDAD HISTÓRICA DE AUMSVILLE

La Sociedad Histórica de Aumsville se reunió el jueves 13 de junio. El presidente Ted Shepard presidió. Se discutieron los eventos de verano. El 10 de agosto AHS observará el décimo aniversario de la apertura del museo. Algo especial está siendo planeado. La nueva empresada es Karen Van Acker, la propietaria del centro de bienestar Peace of Mind de Aumsville. Gracias a Dennis Richards por la donación de muchos artículos impresos que habían pertenecido a su tía Grace Richards. Se incluyen copias del faro bautista de Bethel de 1981 y '82. Estos boletines fueron enviados por correo a los feligreses. También hay algunos libros de cocina publicados por organizaciones como la YMCA y tantas recetas recortadas de periódicos.

Wayne Herring vino al museo para ver la colección de botellas de AHS y proporcionó información sobre ciertas. Ha estado recogiendo botellas desde que era



AUMSVILLE HISTORICAL SOCIETY NEWS

Aumsville Museum & History Center

599 Main St, Aumsville, OR

Open Saturdays 11:00am – 2:00pm

APRIL – OCTOBER

WINTER HOURS – OPEN BY APPOINTMENT

un joven y tiene alrededor de 4000 de ellas. Tiene una botella de Klas. El residente local Henry Klas comercializó un medicamento de patente para una variedad de dolencias. AHS no tiene una botella de Klas, sólo una foto de uno de un anuncio. Hubo una investigación en el sitio web de AHS sobre la persuasión religiosa de la familia Donker. A lo largo de los años participaron en varios grupos de la iglesia de Aumsville. Su hija Renske enseñó la Escuela Dominical durante mucho tiempo. Los miembros de la familia están enterrados en el Cementerio de Aumsville. Hay escritura en cada una de sus lápidas. Los últimos en pasar fueron Gerben y Gilbert, que murieron cuando la casa de la familia ardió en

1979. El periódico citó a un residente local, quien declaró que eran "buenos viejos cristianos". AHS no se reúne durante el verano. La próxima reunión se celebrará el 10 de octubre. Mientras tanto, el museo está ab-

ierto de 11 am a 2 pm los sábados. Se pueden organizar visitas con cita previa. Llame a Ted Shepard 503-749-2744 o a Karlene Santibanez 503-749-2585.



 *Tracy
Sturgeon*

Thinking about Buying or Selling Real Estate?

Call Your Local Professional First!

Tracy Sturgeon
503-881-1939 or www.TracySturgeon.com

3240 Commercial St. SE STE 100
Salem, OR 97302



Licensed in the State of Oregon since 1994

Paid Advertisement



FTA Moves to New, Improved Location

Local young professional Ryan Hendricks started Finishing Touch Auto, now FTA Styling, in 2013. Last month, the business moved to a new location in Stayton's Industrial Zone, 1840 Pacific Court, where they are able to provide a top-notch customer experience with improved quality control.



"Being in a newer building will be beneficial in terms of climate control and business/shop layout. This shop will actually look like a high-end establishment, which is critical to meet the needs of our customers," says Hendricks.

Key FTA Styling services include ceramic coatings, clear bra and window tint, with a focus on high-end exterior paint and protection work. FTA has moved away from interior work, focusing solely on the specialty exterior services market.

FTA Styling's headquarters are at the new location in Stayton; FTA also maintains business by appointment at their Salem location. For more information or to find a location near you, visit www.ftadetailing.com.

Paid Advertising



Presents a Staged Radio Drama

Death Takes A Holiday

July 26, 27, 28
2019

Fri & Sat 7 pm

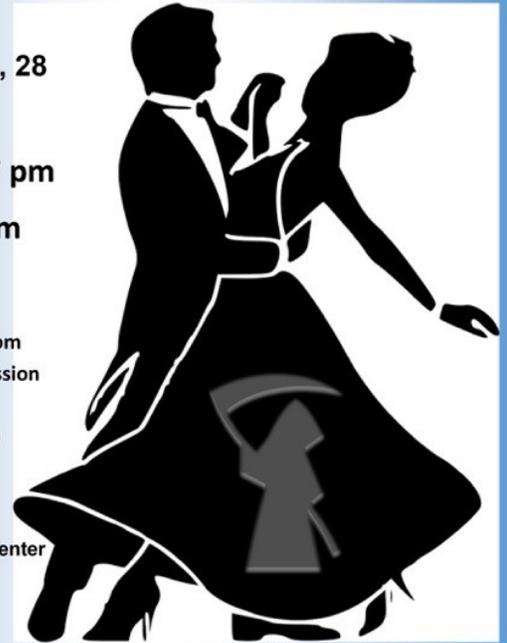
Sun 2 pm

Tickets

staytonevents.com
\$10 General Admission
503-302-0936
(Reservations)

Location

Aumsville Community Center
555 Main St
Aumsville, Oregon



Apartments for Rent

Mill Creek Apartments (behind Neufeldt's Restaurant)

820 square foot, 2 bedroom and single bath

Includes: Stove, microwave hood, refrigerator, and garbage disposal, electric furnace, as well as washer/dryer hookups,

Lower units: Handicap accessible, large patio with storage -- \$770

Upper units: Large deck and storage -- \$745

Rent includes garbage, sewer and water Contact:
503 877-0794 (on-site manager)

Deposit: \$700 / Small pet allowed (dogs limited to under 15 lbs – 12" height)

Garages for Rent: \$110 per month; 11'6" x 25' -- insulated and dry-walled

Contact Office: 503 877-0794

Paid Advertising



FIREWORKS SAFETY

Promote & Practice the FOUR BEs

BE Prepared:

- Store fireworks out of children's reach.
- Always read and follow label directions.
- Place pets indoors; they are easily frightened by fireworks.
- Always have water handy (a garden hose or a bucket of water).

BE Responsible:

- Soak used fireworks thoroughly in a bucket of water.
- Dispose of used fireworks & debris properly.
- Never re-light "dud" fireworks. Wait 15-20 minutes then soak it in a bucket of water.

BE Safe:

- An adult should always light fireworks.
- Keep matches & lighters away from children.
- Use fireworks outdoors only.
- Light only one firework at a time & move away quickly.
- Keep children & pets away from fireworks.
- Always remember — do not throw fireworks or hold them in your hand.

BE Aware:

- Use only legal fireworks.
- Use fireworks only in legal places.
- Fireworks are prohibited on all beaches, state parks, and state or federal forest lands.



OREGON OFFICE OF STATE FIRE MARSHAL
503-934-8274
oregon.gov/osp/sfm | sfm.lp@state.or.us
fb.com/OregonStateFireMarshal
twitter.com/OSFM

COMO MANTENERSE SEGURO CUANDO EL CALOR EXTREMO THREATENS



Encuentra lugares en tu comunidad donde puedas ir para refrescarte. Mantenga su hogar fresco haciendo lo siguiente:

- Cubra las ventanas con cortinas o cortinas.
- Puertas y ventanas de tiras meteorológicas.
- Utilice reflectores de ventana, como cartón cubierto de papel de aluminio, para reflejar el calor en el exterior.
- Agregue aislamiento para mantener el calor fuera.
- Utilice ventiladores de buhardilla para limpiar el aire caliente.
- Instale los aires acondicionados de las ventanas y aisle alrededor de ellos.

Aprenda a reconocer los signos de una enfermedad relacionada con el calor. Nunca deje a un niño, adulto o animal solo dentro de un vehículo en un día cálido.



Encuentra lugares con aire acondicionado. Bibliotecas, centros comerciales, y centros comunitarios pueden proporcionar un lugar fresco para tomar un descanso del calor.

Si estás afuera, encuentra sombra. Use un sombrero lo suficientemente ancho

como para proteger su cara.

Encuentra lugares con aire acondicionado. Bibliotecas, centros comerciales, y centros comunitarios pueden proporcionar un lugar fresco para tomar un descanso del calor. Si estás afuera, encuentra sombra. Use un sombrero lo suficientemente ancho como para proteger su cara. Use ropa holgada, ligera y de color claro. Beba muchos líquidos para mantenerse hidratado. Si usted o alguien que cuida está en una dieta especial, pregúntele a un médico la mejor manera de acomodarla. No utilice ventiladores eléctricos cuando la temperatura exterior sea superior a 95 grados, ya que esto podría aumentar el riesgo de enfermedades relacionadas con el calor. Los ventiladores crean flujo de aire y una falsa sensación de comodidad, pero no reducen la temperatura corporal. Evite las actividades de alta energía.



AGOTAMIENTO POR CALOR

- **Signos:** Sudoración intensa, palidez, calambres musculares, cansancio, debilidad, mareos, dolor de cabeza, náuseas o vómitos, o desmayos
- **Acciones:** Ir a un lugar con aire acondicionado y acostarse. Afloje o quite la ropa. Toma un baño fresco. Tome sorbos de bebidas deportivas frías con sal y azúcar. Obtén ayuda médica si los síntomas empeoran o duran más de una hora.

INSOLACIÓN

- **Signos:** Temperatura corporal extremadamente alta (por encima de 103 grados) por vía oral; piel roja, caliente y seca sin sudor; pulso rápido y fuerte; mareos; confusión; o inconsciencia.
- **Acciones:** Llame al 911 o haga que la persona llegue a un hospital inmediatamente. Refréscese con los métodos disponibles hasta que llegue la ayuda médica.

-FEMA 2018. Para obtener más información, vaya a Ready.gov y busque calor extremo. O descargue la aplicación FEMA. Si desea obtener más información sobre cómo la comunidad se prepara para desastres naturales, nuestro CERT (Equipo De Respuesta de Emergencia Comunitaria) local se reúne una vez al mes, consulte el calendario. Para obtener información sobre el aumsvillcert@gmail.com de correo electrónico CERT



Conozca los signos de la enfermedad relacionada con el calor y las formas de responder a ella:

HEAT CRAMPS

- **Signos:** Dolores musculares o espasmos en el estómago, los brazos o las piernas
- **Acciones:** Ir a un lugar más fresco. Retire el exceso de ropa. Tome sorbos de bebidas deportivas frías con sal y azúcar. Obtenga ayuda médica si los calambres duran más de una hora.

AUMSVILLE ACTAS DEL AYUNTAMIENTO

Es posible que no se completen las actas de estas reuniones. Puede encontrar los minutos aprobados completos en nuestro sitio web en www.aumsville.us/city-council.html

Minutos – 13 de mayo de 2019

La reunión fue convocada a las 7:00 PM en el Centro Comunitario. Consejo presente: Alcalde Clevenger y Consejeros Bedwell, Casarez, Case, Ceja, Purdy, y Seney. City Administrator Harding (CA Harding), y City Clerk Rogers (CC Rogers) también estuvieron presentes.

VISITANTES: Hubo siete visitantes en la audiencia y nadie pidió hablar durante el período de comentarios del público.

El Consejo ha aprobado por unanimidad los registros de control del 22 de abril de 2019 al 7 de mayo de 2019 y las actas de la reunión del Consejo del 22 de abril de 2019.

NUEVO NEGOCIO: El Consejo ha aprobado por unanimidad las siguientes resoluciones presentadas:

Resolución No 12-19 UNA RESOLUCION REAUTORIZANDO LA FIRMA DEL MAYOR Y DEL ADMINISTRADOR DE LA CIUDAD.

Resolución No 13-19 UNA RESOLUCION AUTORIZANDO AL ADMINISTRADOR DE LA CIUDAD COMO SIGNER PARA LA CIUDAD SOBRE APLICACIONES Y CONTRATOS DE GRANT PARA USDA.

Resolución No 14-19 UNA RESOLUCIÓN QUE RETITLING LA POSICION DEL ASISTENTE RECEPTIONISTA/OFICINA AL ASISTENTE DE OFICINA Y EL ASISTENTE ADMINISTRATIVO AL ASISTENTE DE OFICINA

Consejo también aprobó por unanimidad la Actualización del Manual de Seguridad de Aumsville tal como se presenta. CA Harding explicó que las actualizaciones incluyen la eliminación del administrador de la ciudad de tener la certificación de patógenos transmitidos por la sangre, y la modificación del lenguaje para la exposición a esquema de lo que, y cuánto tiempo, la ciudad sería responsable al pagar para las pruebas.

INFORME DEL ADMINISTRADOR DE LA CIUDAD:

Color del agua: CA Harding habló sobre el nuevo proceso de tratamiento de agua que Public Works está implementando mediante la adición de permanganato de potasio para mejorar el sabor y el olor. Comenzaron el tratamiento con la dosis recomendada. Algunas áreas experimentaron un color rosado/lavanda. El personal seguirá reduciendo la dilución hasta que encuentre el equilibrio para obtener agua más clara. Explicó que este tratamiento es común utilizado por otros municipios y en una dilución baja, la Autoridad de Salud de Oregón afirma que no hay riesgo para los

usuarios. Hemos recibido ambos vehículos de policía nuevos. El segundo vehículo está aquí, pero todavía necesita calcomanías. El último vehículo alquilado ha tenido calcomanías y equipo retirado y volverá a la piscina de motor.

INFORMES E INICIATIVAS DEL

MAYOR/CONSEJO: El concejal Bedwell asistió a la reunión de los comisionados del condado sobre la vivienda. La población sin hogar está creciendo en los pueblos pequeños. Hubo una breve discusión sobre los refugios que Silverton puso recientemente y si las ADU son la respuesta. La reunión se levantó sin prejuicios a las 7:32 PM.

FACTURAS DELINCUENTES Y EL DÍA DE APAGADO: ¡LOS CLIENTES DE SERVICIOS PÚBLICOS LEEN POR FAVOR!

Cerca del final de cada mes la ciudad suspende el servicio de agua en cuentas morosas. El día de cierre está claramente publicado en su factura de morosidad, en el sitio web de la ciudad (www.aumsville.us) y en el calendario en el boletín. Si necesita hacer arreglos de pago, póngase en contacto con el Ayuntamiento y podemos elaborar un plan de pago o conectarlo a los recursos. Se aplica una tarifa de interrupción del servicio de \$30 a cada cuenta que permanece sin pagar después de las 9:00 AM del día de cierre. A continuación, se da al personal de obras públicas una lista de direcciones que deben cerrarse por falta de pago. Las

cuentas morosas por primera vez reciben una advertencia a través de la notificación de percha de la puerta y se administrarán hasta las 9:00 am del día siguiente antes de que se evalúen de manera similar.

Si usted paga su factura después de las 9:00 AM, pero antes de que Public Works llegue a su medidor de agua, puede llamar al Ayuntamiento para evitar que su agua se apague. Sin embargo, la tarifa se habrá evaluado a su cuenta, ya que la factura se pagó más allá del corte y el tiempo del personal se está gastando para administrar su cuenta. Si su agua ha sido desconectada el día de cierre, toda la factura, incluida la tarifa de interrupción del servicio de \$30, debe pagarse antes de

que el servicio pueda ser reconectado. Le recomendamos encarecidamente que se ponga en contacto con el ayuntamiento antes del día de cierre para evitar la tarifa adicional de \$30. Si tiene alguna pregunta o comentario sobre este proceso, no dude en ponerse en contacto con el Ayuntamiento al 503-749-2030.

Aumsville



Auto and Light Truck Show

Acompáñenos en una divertida celebración de dos días con música en vivo, concurso de talentos, venta de maíz, juegos infantiles y familiares, y espectáculo de coches. Del 17 al 18 de agosto en Mill Creek Park en Aumsville amistoso, OR.

Mill Creek Park 1110 Main Street, Aumsville, OR

Registration Form

Sign up for:	Price
<input type="checkbox"/> Queen of the Crop	\$25
<input type="checkbox"/> King of the Crop	\$25
<input type="checkbox"/> Sweetest Kernel	\$25
<input type="checkbox"/> Un Pop'd	\$25
<input type="checkbox"/> Sweet Corn	\$25
<input type="checkbox"/> Moonshine Runner	\$25
<input type="checkbox"/> Corn Chowder	\$25
Total: _____	

Name

Address

Type of Car

Phone

Las clases de demostración automática son las siguientes:

-
- **Reina del Cultivo** (Lo mejor del espectáculo)
- **Rey de la cosecha**(Premio de la Elección del Pueblo)
- **Núcleo más dulce** (hermoso coche o camión personalizado)
- **Un Pop'd** (coche o camión no restaurado antes de 1970)
- **Maíz dulce** (restaurado original antes de 1970)
- **Moonshine Runner** (el coche o el camión escapan al agente de ingresos)
- **Chowder**de maíz (camión a transportar de todavía a casa [barra de rata])



Aumsville Corn Festival le gustaría presentar el 2019 Princess Court.

Felicidades a:

- ◇ **Abigail Bedwell**
- ◇ **Shayli Bruce**
- ◇ **Marnie Schmidt**
- ◇ **Kira Manrubia**
- ◇ **Julianna Blythe**

Estas talentosas jovencitas se unirán a nosotros para devolver a la comunidad, ¡así que mantente atento a ellas!

PAPER BAGS AND VOLUNTEERS NEEDED



El Festival del maíz Aumsville está buscando voluntarios. El año pasado que necesitan 50 para ayudar a descascarar/ embolsado y sirviendo de maíz en el Festival del maíz. Los grupos son bienvenidos! Viene por una hora, o tres, los días 17 y 18 de agosto. Las horas de voluntariado comienzan a las 9:00 AM (para descascarillar y

embolsarse) y durante todo el día para servir. Puedes registrarte en línea en la página de Facebook del Festival de Maíz de Aumsville.

www.facebook.com/AumsvilleCornFestival/

Además, el festival necesita grandes bolsas de papel para la parte de ventas de maíz del festival. Se pueden dejar en el Ayuntamiento para su recogida.

Comuníquese con Colleen Rogers en Aumsville City Hall para obtener información sobre el desfile 503-749-2030, crogers@aumsville.us

Comuníquese con Ed Blakesley para obtener información sobre el festival, 503-884-4967, theaumsvillecornfestival@gmail.com



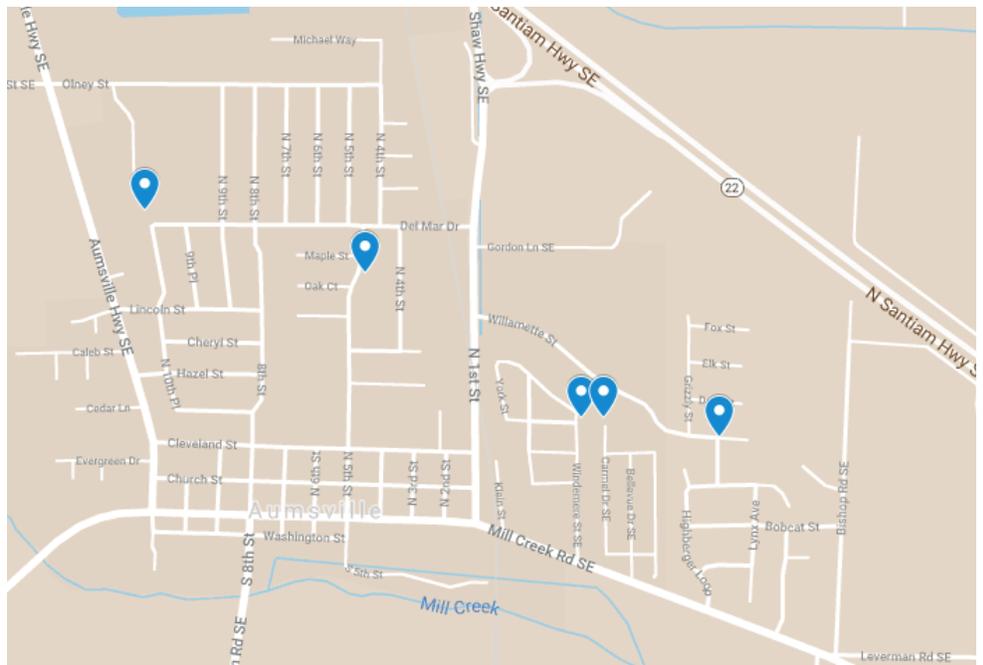
NATIONAL NIGHT OUT

El martes, 6 de agosto, los vecindarios de Aumsville en toda la ciudad están invitados a unir fuerzas con miles de comunidades en todo el país para el Annual National Night Out Against Crime. El Departamento de Policía de Aumsville espera que los vecindarios locales aprovecho esta oportunidad para conocerse mejor y a sus oficiales de policía locales. Generalmente dura desde las 6:00 PM hasta las 9:00 PM. El Departamento de Policía de Aumsville espera tenerlo en los mismos lugares que el año pasado. Si está interesado en organizar un evento en su casa, comuníquese con el Sargento Flowers al 503-749-2188.

Hamburguesas, perritos calientes, bollos y condimentos serán proporcionados por el Departamento de Policía de Aumsville. Tendremos un concurso de colorear para los niños, y una foto seleccionada para colorear estará en cada ubicación. El Jefe Schmitz y el Sargento Flowers visitarán cada sitio para responder cualquier pregunta, dar información sobre el inicio de nuevos programas de vigilancia del vecindario y visitar a los ciudadanos de la comunidad. Será una gran noche para cada familia para animar a su policía y los departamentos de bomberos y la red con todo el vecindario. Disfruta comiendo, visitando a tus amigos y vecinos, y posiblemente incluso conociendo gente nueva. National Night Out está diseñado para: (1) Aumentar la consciencia de la delincuencia y la prevención de drogas; (2) Generar apoyo y participación en los esfuerzos locales contra la delincuencia; (3) Fortalecer el espíritu del vecindario y las asociaciones comunitarias de la policía; y (4) Enviar un mensaje a los criminales haciéndoles saber que los barrios están organizados y luchando. Normalmente tenemos 5 ubicaciones alrededor de la ciudad:

- Parque Wildwood
- Willamette y Cougar Street
- Parque de Fincas Mill Creek
- Parque Windemere
- Primaria Aumsville

Llame al sargento Flores para agregar su ubicación a la lista.



Mr. Fixet Says: Don't Ditch It - Fix It!!



Terry Lindemann
Owner / Technician

(503) 749-2031

Paid Advertisement

Used Appliances For Sale – Call for Selection

EVENTOS REGULARES

Grupo Senior: Un grupo de adultos activos que se reúnen cada 10 y 3er miércoles en la sala de reuniones en Riverview Bank a las 10:30 AM. Para obtener más información, envíe un correo electrónico a Barbara a barbara4215@yahoo.com o llame al 503-749-4306.

Reuniones dominicales de AA: Aumsville tiene un grupo de AA que se reúne semanalmente los domingos a las 6:00 p.m. en el Centro Comunitario de Aumsville.

Aldea Santiam

Armario comunitario: Martes y jueves de 10 a. m. a 22 p. m. 20 sábado del mes 10a.m. a 12 p. m. en la primaria de Aumsville, Cheryl en santiamvcc@gmail.com.

Armario de ropa de la Iglesia Bautista Bethel: Ropa desde el recién nacido hasta el 2X, abre el 3er sábado de cada mes desde las 10:00 AM hasta el mediodía en Bethel Baptist Church.

Exchange Club: un grupo de servicios comunitarios con un capítulo local. Actualmente se reúnen cada dos miércoles a las 6:00 p.m. en el Centro Comunitario de Aumsville.

Junta del Festival de Maíz: La junta se reúne el primer lunes del mes a las 6:30 PM en el Centro Comunitario de Aumsville.

Desayuno del Comisionado: Una reunión y saludo con sus comisionados del condado de Marion, se produce mensualmente el 20 martes a las 7:30 AM en Covered Bridge Café en Stayton.

EVENTOS COMUNITARIOS

Bethel Baptist BBQ-

Todos los domingos por la noche, abierto al público, 645 Cleveland St. Aumsville
Desafortunadamente, el Día de la Familia de Bethel Baptist en el Parque ha sido cancelado este año.

Campamento de Verano

Todos los viernes a partir del 21 de junio, 11-2, Gratis incluyendo almuerzo proporcionado, 10-50 grado Porter-Boone Park

Películas en el parque

Todos los sábados a partir del 15 de junio al anochecer, sin cargo por admisión, pero las concesiones disponibles Porter-Boone Park

Nuestro Lugar en el Espacio (Programa de Alcance de La Universidad de Oregón de Historia Natural y Cultural) 2 de julio, 4PM

Gratis, todas las edades, Biblioteca Pública Stayton

Noche de pintura "Starry"

11 de julio, 5:30 PM
Una pintura paso a paso fácil. Gratuito, se requiere inscripción.

ción. Llame al 503-769-3313. Biblioteca Pública de Stayton

Mercado del Sábado

13 de julio, 9-3 Vendedores y Food Trucks
Porter-Boone Park

Espacio: La Frontera Final

23 de julio 4 PM
Construir una estación espacial a partir de materiales recuperados. Gratis, todas las edades. Biblioteca Pública de Stayton

ACT- La muerte se lleva unas vacaciones

26 de julio, 27 7:00 PM, Julio 28 2 PM
Centro Comunitario de Aumsville

Camping en el Parque

27 de julio 6:30 PM- Julio 28 9:00 AM
Porter-Boone Park

RECORDATORIO: CAMBIOS EN LA TARIFA DE SERVICIOS PÚBLICOS

El costo anual de los ajustes de servicio a las tarifas de agua y alcantarillado tuvo efecto a partir del 1 de junio de 2019. Las tarifas base para el agua y el alcantarillado, así como el consumo para el uso de agua superior a 7,000 galones, aumentarán cada uno 3%. La Tasa de Seguridad Pública (PSF) permanece inalterada en este momento. Estos cambios se reflejarán en la factura que reciba el 1^{de} julio

Nuevas tarifas residenciales a partir del 1 de junio:

Factura de Utilidad Base con PSF
\$ 102.44

Factura base sénior con PSF \$
82.21

Tasa de consumo: \$ 3.96/1,000 gal

VOLUNTEER

Festival de Maíz de Aumsville- recoge una solicitud de voluntariado en el Ayuntamiento.	bomberos Santiam Village Community Closet en Aumsville
Aumsville Fire (AFD) - Bombero, EMS o Equipo de Apoyo. Aplicar en la estación de	Elementary, correo electrónico santiamvcc@gmail.com



July 2019

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
	1 Reunión de la Junta del Festival de Maíz 6:30 PM	2 Armario comunitario de Santiam Village (SVCC)	3 Grupo Seniors Riverview Bank	4	5	6
7 AA 6 PM Bethel BBQ	8 Reunión del Ayuntamiento 7 PM	9 Marion Co. Desayuno del Comisionado 7:30 AM SVCC	10 CERT 6:30 PM Fire Dept Club de intercambio 6PM	11 SVCC	12 Campamento de día 12-2	13 Saturday Market 9-3 SVCC & Bethel Baptist Armarios de Ropa
14 AA 6 PM Bethel BBQ	15	16 SVCC	17 Grupo Seniors Riverview Bank	18 SVCC	19 Campamento de día 12-2	20 Película en el parque –dusk
21 AA 6 PM Bethel BBQ	22 Reunión del Ayuntamiento 7 PM	23 SVCC	24 Club de intercambio 6PM	25 el agua por falta de pago 9 AM SVCC	26 Campamento de día 12-2 ACT Show see pg 10	27 Película en el parque –dusk ACT Show
28 ACT Show AA 6 PM Bethel BBQ	29	30 SVCC	31			

UPCOMING SCHOOL SPORTS PHYSICAL CLINICS



All sports physical clinics are first come/first serve.

Aumsville Medical Clinic

Cascade High School · 10226 Marion Rd SE, Turner
August 8th · 4:00pm-7:00pm
\$10.00 Cash, Check, Credit Card

Cascade Medical Clinic

1375 N 10th Ave., Ste B, Stayton
August 28th & Sept 4th · 4:00pm-6:00pm
\$10.00 **Cash Only**

Santiam Medical Associates

1401 N. 10th Ave., Ste 100, Stayton
August 21st · 3:30pm-7:30pm
\$10.00 Cash, Check, Credit Card

Santiam Medical Clinic

280 S. First Ave., Mill City
August 22nd & 29th · 4:00pm-6:00pm
\$10.00 Cash, Check, Credit Card

Sublimity Medical Clinic

114 SE Church St., Sublimity
July 23rd · 4:00pm-7:00pm
\$10.00 Cash, Check, Credit Card

embrace HEALTH™
SANTIAM HOSPITAL

503.769.2175
santiamhospital.org

Paid Advertisement

ID TheftSmart™



The Federal Trade Commission estimates it will take **\$1,500, 6 MONTHS & 200 HOURS** to resolve an identity theft incident.



WE NOW OFFER 3 LEVELS OF ID THEFT PROTECTION TO MEET YOUR INDIVIDUAL NEEDS:

IDENTITY MANAGEMENT SERVICE - \$5/mo

- ID Theft Counseling
- ID Theft Restoration
- Self-Monitoring
(Credit monitoring not included)

SINGLE BUREAU CREDIT MONITORING - \$8/mo

- ID Theft Counseling
- ID Theft Restoration
- Monitoring of 1 Credit Bureau:
Experian

FULL CREDIT MONITORING - \$12/mo

- ID Theft Counseling
- ID Theft Restoration
- Monitoring of all 3 Credit Bureaus:
Experian, TransUnion, and Equifax
- ID Integrity Scan
 - Web Watcher Scan
 - Public Persona Scan
 - Address Aware Scan

There are multiple credit monitoring options on the market, but most will only alert you in the event you fall victim to identity theft. ID TheftSmart™ also provides you with a licensed investigator who will protect your personal information, detect fraudulent activity, and work on your behalf to completely restore your identity.

Don't wait to become a victim, get protected today.

TO SIGN UP, VISIT US AT OUR AUMSVILLE BRANCH!

Paid Advertisement

Learn more at:
RiverviewBank.com/IDTheftSmart



RiverviewBank.com